



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL
S/11730
19 June 1975
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВЕРБАЛЬНАЯ НОТА ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ КИПРА
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 15 ИЮНЯ
1975 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Постоянный представитель Республики Кипр свидетельствует свое почтение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и имеет честь обратить его внимание на так называемый "референдум", который имел место 8 июня 1975 года на оккупированной территории Республики Кипр.

Это произвольное и одностороннее действие Турции, направленное на уничтожение независимости, суверенитета и территориальной целостности Республики Кипр, является непосредственным результатом агрессии Турции и незаконной оккупации, путем применения ее вооруженных сил, 40 процентов территории Республики Кипр и насильственного изгнания 80 процентов населения этой территории из их наследственных домов.

Правительство Республики Кипр считает вышеупомянутую меру Турции как не имеющую законной силы. Любой "референдум" в районе, где 80 процентов населения были насильственным образом изгнаны иностранной оккупирующей страной, является нетерпимым и поистине немислимым. В соответствии с основной теорией и логикой "референдум" является демократическим процессом, а не средством расовой дискриминации против подавляющего большинства населения. Эта мера направлена не только против населения греческих киприотов, которые живут на этом острове уже тысячи лет, но также и против общин армян и маронитов, которые давно избрали Кипр своим домом, и кроме того, это направлено против истинных интересов турецко-киприотской общины, которая использовалась Турцией приблизительно в течение последнего десятилетия в качестве своего орудия против независимости Кипра.

Проведение "референдума", а также положения так называемой "Конституции", которую турецко-киприотское руководство в сотрудничестве с Турцией намерено применять в районе, находящемся в условиях иностранной оккупации, осуществляемой с помощью 43 000 солдат из Турции, являются вопиющим нарушением Устава Организации Объединенных Наций, всех резолюций как Совета Безопасности, так и Генеральной

Ассамблеи Организации Объединенных Наций по Кипру, и всех соответствующих резолюций неприсоединившихся стран и стран Содружества. Турция несет серьезную ответственность за вышеупомянутые нарушения, а также за то, что она полностью игнорирует свои обязанности согласно международному праву и конвенциям по правам человека вообще и, в частности Женевским конвенциям. Следует вспомнить, что Турция гарантировала статус Кипра путем международных договоров, на ответственность и положения которых она ссылалась, когда приняла решение оккупировать Кипр в июле прошлого года.

Вышеупомянутые незаконные действия являются еще одним шагом на пути осуществления старых планов Турции в отношении разделения острова Кипр путем замаскированной аннексии оккупированной части. Положения "Конституции" являются красноречивыми. Как указано в ее преамбуле, "Община турецких киприотов представляет собой неотделимую часть великой турецкой нации". Тот факт, что эта "Конституция" направлена на соединение оккупированной части с Турцией, становится также ясным из подтверждения "представителя" и "членов" Ассамблеи в отношении уважения "принципов Ататюрка", а не принципов Конституции Кипра. Следует отметить также, что "Конституция" во всех соответствующих положениях называет членов общины турецких киприотов "турецкими гражданами". За этой ссылкой на "турецких граждан" можно ясно видеть зловещие цели Турции относительно колонизации Кипра путем перевоза турков из Турции. Такая колонизация уже началась, и туркам из Турции предоставляют дома, принадлежащие 200 000 изгнанным греческим киприотам. Таким образом, в эпоху, когда последние остатки колониализма быстро исчезают, Турция изменяет демографические условия Кипра наиболее отвратительным образом.

Далее, "Конституция" предусматривает ратификацию "договоров", "военное положение", полностью независимую "судебную систему" и "иностранцев". Греческие киприоты, вместе со всеми нетурецкими общинами на территории, оккупированной Турцией, определяются как "иностранцы", и они не пользуются основными политическими правами и правами человека, подобно туркам, а права "иностранцев" должны определяться "специальным законом об иностранцах". Далее, право собственности греческих киприотов не охраняется. Напротив, "Конституция" содержит такие положения, применение которых предполагает экспроприацию и предоставление собственности, принадлежащей перемещенным лицам из числа греческих киприотов, такой, как дома, поля, фабрики, отели и т.д., турецким киприотам и туркам из Турции. Равенство перед законом, предусматриваемое в "Конституции", относится лишь к туркам.

Вытекающий отсюда вывод заключается в том, что упомянутая "Конституция" направлена на ликвидацию почти всех связей оккупированной части с остальной частью Кипра, т.е., Турция вновь противоречит своим же собственным торжественным заявлениям о том, что она будет уважать независимость, суверенитет и территориальную целостность Республики Кипр.

В общем "Конституция" содержит положения, которые предрешают конституционную структуру государства Кипр. Нельзя игнорировать тот факт, что все это происходит тогда, когда ведутся переговоры относительно решения кипрского вопроса, и в частности конституционной проблемы, участниками которых являются турецкие киприоты. Поэтому проведение "референдума" и положения такой "Конституции" обнаруживают отсутствие честности со стороны Турции и турецких киприотов на переговорах и никоим образом не содействуют необходимому климату для плодотворных переговоров. Напротив, эти действия Турции являются серьезной провокацией против этих переговоров, а также против международного сообщества и всех усилий, направленных на достижение справедливого и мирного решения.

Постоянный представитель Республики Кипр имеет честь просить о том, чтобы настоящая нота была распространена в качестве документа Совета Безопасности.
